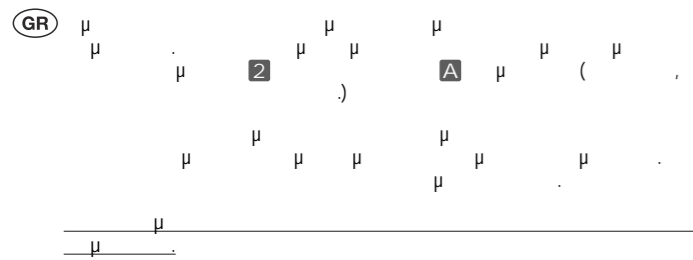




FREE Niederdruck



strangulare 2 corespunzător în conducta de alimentare A a armaturii (în furtunul care se racordează la ventilul de col).

În timpul încălzirii încălzitorului de apă de joasă presiune cu acumulare, din orificiul de evacuare al armaturii se scurge apă datorat dilatării / condens. Acest lucru este intenționat și nu constituie un defect al produsului.

Vă rugăm să respectați și indicațiile producătorului încălzitorului dvs. de apă de joasă presiune cu acumulare.

H Ön egy ügynevezett kisnyomású szerelvényt vásárolt, amellyel nyitott kisnyomású melegvíztárolóhoz tud csatlakozni. A helyi nyomásviszonyoktól függően az útmutató szerint rakja be a megfelelő 2 fojtást a szerelvény A befolyó vezetékébe (2) (abba a tömlőbe, amely a sarokszelepre csatlakozik).

A kisnyomású melegvíztároló felfűtése alatt túlzási víz és kondenzvíz léphet ki a szerelvény kifolyójából. Ez szándékosan van így, nem pedig a termék hiányossága.

Kérjük figyelembe venni a kisnyomású melegvíztároló gyártójának fejtegetéseit is.

HR Oprema što ste kupili jest niskotlačna armatura za priključivanje na otvoreni spremnik za akumulaciju grijane vode za umivaonike. Shodno naputku i ovisno od postojećih uvjeta glede tlaka, ugradite odgovarajuću prigušnicu 2 u prijevodni vod A armature (u crijevo, što se priključuje na kutni ventil).

Tijekom zagrijavanja spremnika još akumulacijskog grijane vode, iz lijeve armature izlazi rastezna voda / kondenzirana voda. To je tako i namjeravano te ne predstavlja manjkavost proizvoda.

Molimo Vas obratiti pozornost na podatke proizvođača o bestli još akumulacijskog grijane vode.

NL De door u aangekochte armatuur is een lage druk armatuur voor aansluiting op een open lagedrukreservoir. Installeer volgens de instructies, in afhankelijkheid van de drukverhoudingen, de passende smookklep 2 in de aanvoerleiding A van de armatuur (in de slang die op de haakse afsluiter wordt aangesloten).

Tijdens het opwarmen van het lagedrukreservoir stroomt expansie-/condenswater uit de afloop van de armatuur. Dit is normaal en dus geen gebrek van het product.

Schenk ook aandacht aan de informatie van de fabrikant van uw lagedrukreservoir.

P O dispositivo adquirido é um dispositivo de baixa pressão para ligação a um esquentador aberto de baixa pressão. Coloque, de acordo com as instruções e condições de pressão, o correspondente restritor 2 na linha de alimentação A do dispositivo (no tubo que é ligado à válvula em ângulo).

Durante a operação de aquecimento do esquentador de baixa pressão é expelido água de expansão / de condensação pelo bocal de saída do dispositivo. Este facto é intencional e consequente-mente não significa um defeito do produto.

Tenha por favor também em atenção as indicações do fabricante do seu esquentador de baixa pressão.

PL Bateria, którą Państwo nabyli jest baterią niskotłacznej, do podłączenia do otwartego bezciśnieniowego podgrzewacza wody. W zależności od warunków ciśnieniowych zamontować według instrukcji odpowiedni dławik 2 do doprowadzenia A baterii (do węża, który jest podłączony do zaworki kątowej).

Podczas nagrzewania się bezciśnieniowego podgrzewacza wody może dojść do wypływu wody (wskutek rozszerzania się wody lub jako woda kondensacyjna) z wylewki baterii. Jest to prawidłowe i nie jest wadą produktu.

Proszę również zwrócić uwagę na informacje producenta bezciśnieniowego podgrzewacza wody.

RO În cazul armaturii cumpărate de dumneavoastră, este vorba despre o armatură de joasă presiune pentru racordarea la încălzitoare deschise de apă de joasă presiune cu acumulare. Montați conform instrucțiunilor în funcție de presiune dispozitivul de



S Armaturen som du har köpt är en armatur för trycklös varmvattenberedare för anslutning till en öppen trycklös varmvattenberedare. Följ anvisningen och sätt, allt efter tryckförhållandena, motsvarande spärr 2 i armaturens tillöppslinje A (i slang som ansluts till vinkelventilen).

Medan den trycklösa varmvattenberedaren värms upp kan expansionsvatten och kondensvatten strömma ut ur armaturens utloppsrör. Det är avsiktligt och alltså inte något fel på produkten.

Observera också uppgifterna från tillverkaren av den trycklösa varmvattenberedaren.

SK Armatúra, ktorú ste si zakúpili, je armatúra pre zásobníkový beztlakový ohrievač vody na pripojenie k otvorenému zásobníkovému beztlakovému ohrievaču vody. Podľa návodu nasaďte v závislosti od tlakových pomerov zodpovedajúci škrtiaci ventil 2 do prívodného potrubia A armatúry (do hadice, na ktorú sa pripojí rohový ventil).

Počas zahrievania zásobníkového beztlakového ohrievača vody môže z odtoku armatúry vytekať expanzná voda a kondenzovaná voda. To je potrebné a preto to nie je chyba výroby.

Rešpektujte, prosím, pokyny výrobcu vášho zásobníkového beztlakového ohrievača vody.

SLO Pri armaturi, ki ste jo kupili, gre za armaturo za nizkotlačni bojler za priključitev na odprt nizkotlačni bojler. V skladu z navodilom vstavite ustrezno dušilko 2 odvisno od tlaka njih razmer v dovodno napeljavno A (v gibko cev, ki se priključuje na kotni ventil).

Med segrevanjem nizkotlačnega boilerja lahko raztezajoča se voda in kondenzat izstopata iz odvoda armature. To je hoten pojav in ni napaka izdelka.

Prosimo, da upoštevate tudi navedbe proizvajalca vašega nizkotlačnega boilerja.

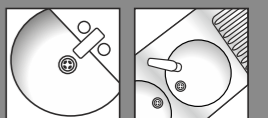
TR Satın aldığınız armatür, açık bir basınçsız depolu su ısıtıcısına bağlanmak için tasarlanmış bir basınçsız depolu su ısıtıcısı armatürüdür. Basınç koşullarına ve talimata uygun olarak uygun kısıcıyı 2 armatür su besleme hattına A yerleştirin (Dirsekli vanaya bağlanacak hortum içine).

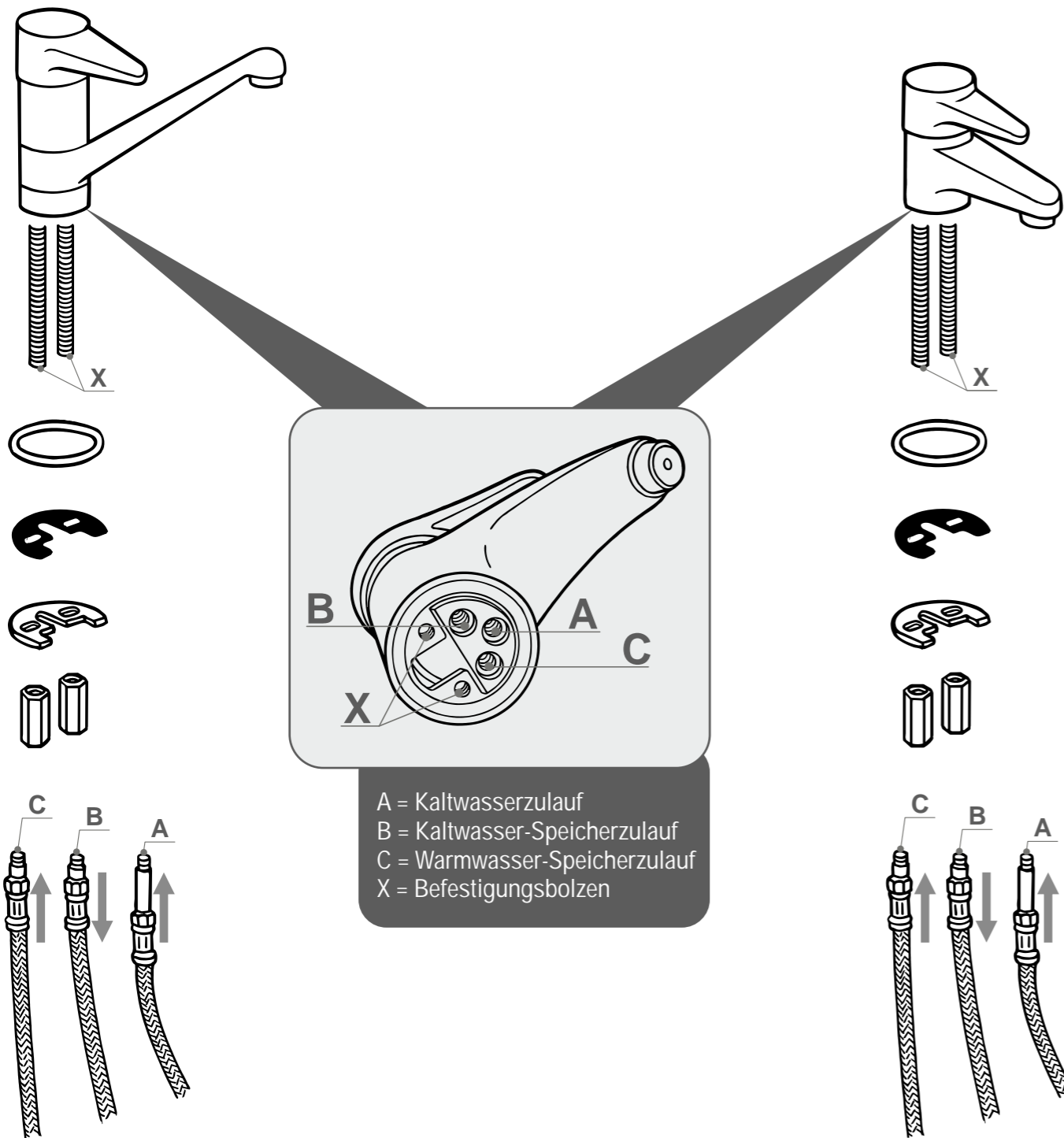
Basınçsız depolu su ısıtıcısı ısınırken genleşme suyu ve kondense su armatürün boşaltma borusundan dışarı akabilir. Bu istenen bir durumdur ve üründe bir hataya işaret etmez.

Lütfen basınçsız depolu su ısıtıcısı üreticisinin açıklamalarına da uyunuz.



Montageanleitung • Assembly instructions • Návod na montáž • Monteringsanvisning • Navodilo za montažo • Руководство по монтажу • Istrucțiuni de montaj • Instruções para montagem • Instrukcja montażu • Montagehandleiding • Istruzioni di montaggio • Szerelési útmutató • Naputak za montažu • Οδηγίες συναρμολόγησης • Instructions de montage • Instrucciones de montaje • Montagevejledning • Návod k montáži • Ръководство за монтаж • Montaj talimatı





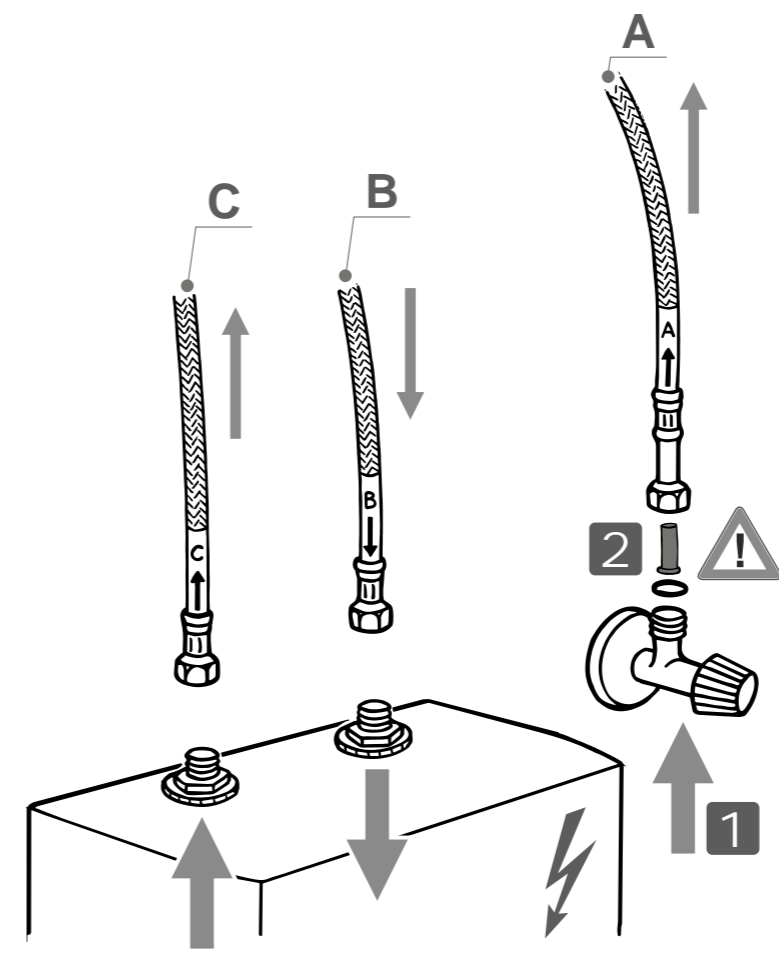
A = Kaltwasserzulauf
 B = Kaltwasser-Speicherzulauf
 C = Warmwasser-Speicherzulauf
 X = Befestigungsbolzen

A
Kaltwasserzulauf • Cold water intake • Arrivée d'eau froide • Afflusso di acqua fredda • Entrada de agua fría
 • P ívod studené vody z vodovodní sítí • Hidegvíz befolyó • Dovod hladne vode • Koldvatertoever • Entrada de água fria • Doplwy wody zimnej • Alimentare cu apă rece • Kallvattenintag • Prívod studenej vody • Dovod hladne vode • So uk su giri i

C
Warmwasser-Speicherzulauf • Hot water storage heater intake • Arrivée d'eau chaude du chauffe-eau • Alimentazione acqua calda per scaldacqua a bassa pressione • Entrada de agua caliente del calentador
 • P ívod teplej vody pro beztlakový zásobníkový oh íva vody • Varmvandstilløb til trykløse vandvarmere • Melegvíztároló melegvíz befolyó • Dovod tople vode u boiler • Warmwatertoever lagedrukreservoir • Entrada para depósito de água quente para esquentador • Doplwy wody ciepłej do beżci nieniowego podgrzewacza wody • Alimentare cu apă rece pentru paratut de joasă presiune • Kallvattenintag från vattenberedaren • Prívod teplej vody pre zásobníkový beztlakový oh ívea vody • Dovod hladne vode v nizkotla ni boiler • Basınçsız depolu su isticisi so uk su giri i

B
Kaltwasser-Speicherzulauf • Cold water storage heater intake • Arrivée d'eau froide au chauffe-eau • Alimentazione acqua fredda per scaldacqua a bassa pressione • Entrada de agua fría del calentador
 • P ívod studené vody pro beztlakový zásobníkový oh íva vody • Koldvandstilløb til trykløse vandvarmere • Melegvíztároló hidegvíz befolyó • Dovod hladne vode u boiler • Koldvatertoever lagedrukreservoir • Entrada para depósito de água fria para esquentador • Doplwy wody zimnej do beżci nieniowego podgrzewacza wody • Alimentare cu apă rece pentru paratut de joasă presiune • Kallvattenintag från vattenberedaren • Prívod studenej vody pre zásobníkový beztlakový oh ívea vody • Dovod hladne vode v nizkotla ni boiler • Basınçsız depolu su isticisi so uk su giri i

X
Befestigungsbolzen • Fixing bolt • Boulon de fixation • Bulloni di fissaggio • Perno de sujeción
 • Upev ovací šroub • Fastspændingsbolt • Feler sit csavar • Pri vrsni svornjak • Bevestigingsbout • Perno de fixaçao • Trzpie mocuj cy • Bol de fixare • Fästbult • Upev ovací svorník • Pritrjevalni svornik • Montaj civatası



D Bei der von Ihnen erworbenen Armatur handelt es sich um eine Niederdruck-Armatur zum Anschluss an einen offenen Niederdruckspeicher. Setzen Sie gemäß der Anleitung, je nach Druckverhältnissen, die entsprechende Drossel 2 in die Zulaufleitung A der Armatur (in den Schlauch, der an das Eckventil angeschlossen wird).
 Während des Aufheizens des Niederdruckspeichers tritt Ausdehnungs- / Kondenswasser aus dem Auslauf der Armatur aus. Das ist gewollt und somit kein Mangel des Produktes.
 Bitte beachten Sie auch die Angaben des Herstellers Ihres Niederdruckspeichers.

GB The fitting you have purchased is a low-pressure fitting for connection to an open low-pressure storage heater. Following the instructions and depending on the pressure conditions fit the appropriate restrictor 2 in the feed line A of the fitting (in the hose that is connected to the corner valve).
 Expansion water and condensation water escape from the outlet of the fitting while the low-pressure storage heater is heating up. This is intentional and thus not a product fault.
 Please also observe the information provided by the manufacturer of your low-pressure storage heater.

F Le robinet que vous venez d'acheter est un robinet basse-pression destiné à être branché à un chauffe-eau ouvert basse-pression. Selon les conditions de pression existant, veuillez brancher le détendeur 2 sur l'arrivée d'eau A du robinet (sur le tuyau connecté à la soupape d'équerre).
 Lorsque le chauffe-eau basse pression chauffe, de l'eau due à la dilatation / condensation s'écoule à la sortie du robinet. Ceci est tout à fait normal et ne constitue pas un défaut du produit.
 Veuillez également tenir compte des indications fournies par le fabricant de votre chauffe-eau basse-pression.

I Il rubinetto da Lei acquistato è un rubinetto di bassa pressione per il collegamento ad uno scaldacqua ad accumulo a bassa pressione. Posizionare la relativa valvola a farfalla 2 nella condotta di alimentazione A del rubinetto (nel flessibile che viene collegato alla valvola a squadra), a seconda del rapporto di compressione, come descritto nelle istruzioni.
 Durante il riscaldamento dello scaldacqua ad accumulo a bassa pressione fuoriesce acqua di soprassaturazione/condensa dallo scarico del rubinetto. Questo espediente è frutto di un'accurata progettazione ed evita la comparsa di anomalie del prodotto.
 Si prega di osservare anche le indicazioni del costruttore dello scaldacqua ad accumulo a bassa pressione in uso.

	1 >2 bar	2
	2-4 bar	
	4-6 bar	

E La grifería que usted acaba de adquirir se trata de una grifería para calentadores acumuladores de baja presión para conectar a un calentador acumulador de baja presión abierto. Conforme a las instrucciones coloque, de acuerdo a la medida de presión, la válvula de mariposa correspondiente 2 en la tubería de admisión A de la grifería (en el tubo flexible que se conectará a la válvula de ángulo).

Durante el calentamiento del calentador acumulador de baja presión sale agua de sobresaturación / condensación de la salida de la grifería. Esto debe ser así y, por lo tanto, no constituye un defecto del producto.
 También observe las indicaciones del fabricante del su calentador acumulador de baja presión.

BG
 (,) . A

CZ U Vámi zakoupené baterie se jedná o sm Sovací baterii ur enou k p ípojení na beztlakový zásobníkový oh íva vody. Zamontujte podle n?vodu a tlakov?ch pom r odpovídající skrtící ventil 2 do potrubí pro p ívod vody A ke sm Sovací baterii (do hadice, jež je p ípojená k rohovému ventilu).

B hem oh evu u beztlakového zásobníkového oh íva e vody m ze expandovan? voda i kondenzovan? voda odch?zet v?tokovou trubkou sm Sovací baterie. To je ??douc?a tud? se nejedn? o vadn?v?robek.
 Respektujte i ?daje v?robce Vašeho beztlakového zásobníkového oh íva e vody.

DK Det købte armatur er et armatur til trykløse vandvarmere, der tilsluttes en åben trykløs vandvarmer. Droslen 2 sættes ind i armaturets tilfølsledning A (i slangen, som tilsluttes hjørneventilen iht. vejledningen og trykforholdet).
 Når den trykløse vandvarmer varmes op, kan der sive trykvand og kondensat ud af armaturets udløb. Dette sker med vilje og er ingen produktmangel.
 Overhold også fabrikantens oplysninger vedr. trykløse vandvarmere.